



EURÓPSKA KOMISIA

V Bruseli 22.9.2011
KOM(2011) 580 v konečnom znení

Návrh

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii podľa bodu 28 Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení (žiadosť EGF/2011/004 EL/ALDI Hellas, Grécko)

DÔVODOVÁ SPRÁVA

V bode 28 Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení¹ sa umožňuje uvoľnenie prostriedkov z Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii (ďalej len „EGF“) prostredníctvom nástroja flexibility s ročným stropom 500 mil. EUR nad rámec príslušných okruhov finančného rámca.

Pravidlá, ktoré sa uplatňujú na finančné príspevky z fondu EGF, sú stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 z 20. decembra 2006, ktorým sa zriaďuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii².

Dňa 10. mája 2011 Grécko podalo žiadosť EGF/2011/004 EL/ALDI Hellas o finančný príspevok z fondu EGF v súvislosti s prepúšťaním v spoločnosti ALDI Hellas Supermarket Holding EPE & Assoc. E.E. a dodávateľskej spoločnosti Thessaloniki Logistics S.A. v Grécku.

Po dôkladnom preskúmaní tejto žiadosti Komisia v súlade s článkom 10 nariadenia (ES) č. 1927/2006 dospela k záveru, že sú splnené podmienky na poskytnutie finančného príspevku podľa tohto nariadenia.

ZHRNUTIE ŽIADOSTI A ANALÝZA

Základné údaje:	
Referenčné číslo EGF	EGF/2011/004
Členský štát	Grécko
Článok 2	a)
Hlavný podnik	ALDI Hellas Supermarket Holding EPE & Assoc. E.E.
Dodávatelia a nadväzujúci výrobcovia	1
Referenčné obdobie	4.11.2010 – 4.3.2011
Začiatok poskytovania personalizovaných služieb	1.7.2011
Dátum žiadosti	10.5.2011
Počet pracovníkov prepustených počas referenčného obdobia	554
Počet pracovníkov prepustených pred referenčným obdobím a po referenčnom období	88
Celkový počet oprávnených prepustení	642
Počet prepustených pracovníkov, ktorým je pomoc určená	642
Výdavky na personalizované služby (v EUR)	4 266 000
Výdavky na vykonávanie fondu EGF ³ (v EUR)	224 000
Výdavky na vykonávanie fondu EGF (v %)	4,99
Celkový rozpočet (v EUR)	4 490 000
Príspevok z fondu EGF (65 %) (v EUR)	2 918 500

¹ Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

² Ú. v. EÚ L 406, 30.12.2006, s. 1.

³ V súlade s článkom 3 tretím odsekom nariadenia (ES) č. 1927/2006.

1. Žiadosť bola Komisii predložená 10. mája 2011 a do 22. júna 2011 bola doplnená o dodatočné informácie.
2. Žiadosť spĺňa podmienky na poskytnutie prostriedkov z fondu EGF podľa článku 2 písm. a) nariadenia (ES) č. 1927/2006 a bola podaná v lehote 10 týždňov stanovenej v článku 5 uvedeného nariadenia.

Súvislosť medzi prepúšťaním a veľkými zmenami v štruktúre svetového obchodu v dôsledku globalizácie alebo celosvetovej finančnej a hospodárskej krízy

3. S cieľom nájsť súvislosť medzi prepúšťaním a celosvetovou finančnou a hospodárskou krízou Grécko argumentuje, že hospodárska a finančná kríza mala zdrvivúce následky pre grécke hospodárstvo a viedla grécku vládu k prijatiu takých opatrení, ako napr. zvyšovanie príjmov z daní, krátenie verejných výdavkov a znižovanie plátov zamestnancov verejnej správy. Došlo tiež k poklesu priemerného príjmu v súkromnom sektore, v snahe zvýšiť konkurencieschopnosť gréckeho hospodárstva. Bezprostredným účinkom nižšieho príjmu bol pokles spotreby. V roku 2009 kopírovali údaje o výdavkoch na súkromnú konečnú spotrebu v Grécku ten istý negatívny trend aký bol aj v prípade priemeru EÚ-27. V roku 2010 došlo na úrovni EÚ-27 k obnoveniu súkromnej spotreby, v Grécku bol však pokles súkromnej spotreby dokonca ešte väčší než v predchádzajúcom roku.

Výdavky na súkromnú konečnú spotrebu
(zmena v % v porovnaní s rovnakým štvrťrokom predchádzajúceho roka)⁴

	2009				2010			
	1. štvrťrok	2. štvrťrok	3. štvrťrok	4. štvrťrok	1. štvrťrok	2. štvrťrok	3. štvrťrok	4. štvrťrok
EÚ-27	-2,3	-2,2	-1,8	-0,5	0,4	0,7	1,2	1,0
EL	-1,6	-2,6	-2,4	-2,2	1,0	-5,0	-5,6	-8,6

4. Pokles súkromnej spotreby vážne poznačil odvetvie maloobchodu a osobitne supermarkety. Grécko uvádza údaje spoločnosti Nielsen, podľa ktorých hodnota celkového obratu klesla z 8,5 miliardy EUR v roku 2009 na 7,9 miliardy v roku 2010, čo viedlo k bankrotom (napr. piateho najväčšieho – merané podielom na trhu – reťazca supermarketov v Grécku Atlantic) a prevzatiam spoločností (najväčší reťazec supermarketov Carrefour-Marinopoulos prevzal DIA Hellas a druhý najväčší supermarket AB Vassilopoulos prevzal PLUS Hellas).
5. Najväčšie reťazce supermarketov, uvedomujúc si vplyv krízy na príjmy svojich zákazníkov, zmenili svoje stratégie predaja a významne zvýšili objem produktov predávaných pod ich vlastnou značkou – táto zmena v stratégii predaja stála tiež za spomínanými prevzatiami. V roku 2010 predstavoval predaj produktov vlastnej značky 15 % celkového predaja v supermarketoch a pokiaľ ide o dva vedúce reťazce

⁴ Zdroj: Eurostat:
http://epp.eurostat.ec.europa.eu/portal/page/portal/product_details/dataset?p_product_code=TEINA021

supermarketov, Carrefour-Marinopoulos ponúkal 2200 kódov produktov vlastnej značky a v prípade AB Vassilopoulos predstavovali produkty vlastnej značky 20 % celého sortimentu tovaru. Iné reťazce supermarketov vrátane ALDI neboli schopné prejsť zo stratégie zameranej na značkové produkty na stratégiu produktov vlastnej značky a trpia následkami pre svoje obraty.

6. Ďalším účinkom zníženia príjmu v dôsledku krízy bol pokles objemu maloobchodného predaja, ktorý bol v Grécku pociťovaný silnejšie ako v prípade priemeru EÚ-27.

Objem maloobchodného predaja (zmena v % v porovnaní s rovnakým mesiacom predchádzajúceho roka)⁵

2009												
	jan.	feb.	mar.	apr.	máj	jún	júl	aug.	sep.	okt.	nov.	dec.
EÚ-27	-1,2	-3,7	-2,4	-1,2	-3,2	-1,5	-1,3	-1,6	-2,7	-0,9	-1,6	-0,2
EL	-10,2	-13,3	-18,7	-14,9	-14,4	-14,2	-10,2	-4,5	-8,9	-15,4	-11,0	-0,2

2010												
	jan.	feb.	mar.	apr.	máj	jún	júl	aug.	sep.	okt.	nov.	dec.
EÚ-27	-1,4	0,0	1,6	-0,9	-1,0	1,4	1,3	1,3	1,4	1,1	1,3	0,3
EL	6,0	1,9	9,8	-5,8	-7,0	-4,5	-9,3	-11,8	-10,5	-8,1	-11,7	-19,4

7. Rozhodnutie ALDI investovať v Grécku bolo prijaté v čase, keď odvetvie maloobchodu zaznamenávalo vysokú mieru rastu (13 % v období rokov 1992 – 2009) a keď sa očakávalo, že grécky HDP na hlavu (83 % HDP EÚ v roku 1999) vzrastie v roku 2006 na 93 % priemerného HDP EÚ. Hospodárska a finančná kríza tento scenár a s ním súvisiace očakávania úplne zmenila. V období rokov 2005 až 2010 dosiahli kumulatívne straty ALDI Hellas 181 595 000 EUR. K 58 % týchto celkových strát prispeli roky 2008 a 2009.

Preukázanie počtu prepustených pracovníkov a splnenie kritérií článku 2 písm. a)

8. Grécko podalo túto žiadosť podľa intervenčných kritérií článku 2 písm. a) nariadenia (ES) č. 1927/2006, v ktorom sa vyžaduje prepustenie najmenej 500 pracovníkov v období štyroch mesiacov v jednom podniku v členskom štáte vrátane pracovníkov prepustených u dodávateľov a nadväzujúcich výrobcov.
9. Žiadosť uvádza 554 prepustených pracovníkov spoločnosti ALDI Hellas Supermarket Holding EPE & Assoc. E.E. a dodávateľskej spoločnosti Thessaloniki Logistics S.A. počas štvormesačného referenčného obdobia od 4. novembra 2010 do 4. marca 2011 a ďalších 88 prepustených pracovníkov ALDI mimo referenčného

⁵ Zdroj: Eurostat.

obdobia, ktorých prepustenie však súvisí s tým istým hromadným prepúšťaním a s udalosťou, ktorá viedla k hromadnému prepúšťaniu počas referenčného obdobia. Z uvedených údajov o počte prepustených pracovníkov sa 67 prepustených pracovníkov vypočítalo podľa článku 2 druhého odseku prvej zarážky nariadenia (ES) č. 1927/2006. Ďalších 575 prepustených pracovníkov sa vypočítalo podľa druhej zarážky toho istého odseku.

Vysvetlenie nepredvídateľnej povahy tohto prepúšťania

10. Grécke orgány argumentujú, že keď sa ALDI usídlila v Grécku (roky 2005 – 2006), desaťročný strategický plán tejto spoločnosti počítal do konca tohto desaťročného obdobia s 300 až 400 predajňami a tromi logistickými centrami (Atény, Solún a Patras) a investíciou vo výške 1,2 až 1,8 miliárd EUR. Jedno logistické centrum sa vybuďovalo v Solúne so zásobovacou kapacitou pre 150 predajní a pracovalo sa na uskutočnení plánov vybudovať druhé logistické centrum (Patras) (spoločnosť ALDI Hellas už kúpila pozemok v cene 3 milióny EUR). Okrem toho spoločnosť ALDI Hellas v období rokov 2008 až 2010 pokračovala v otváraní nových predajní, aj keď nie v takom počte, ako sa plánovalo.
11. Keď 16. júla 2010 spoločnosť oznámila, že nie je schopná dosiahnuť úspory z rozsahu – v dôsledku podmienok na trhu vyplývajúcich z krízy – a jej následný úmysel zastaviť všetky aktivity súvisiace s realizáciou desaťročného strategického plánu a zatvoriť všetky jej predajne, neboli na túto správu pripravení ani pracovníci, ani grécke orgány.

Identifikácia prepúšťajúcich podnikov a pracovníkov, ktorým je pomoc určená

12. Žiadosť sa týka 642 prepustených pracovníkov v týchto podnikoch:

Podniky a počet prepustených pracovníkov	
ALDI Hellas Supermarket Holding EPE & Assoc. E.E.	569
Thessaloniki Logistics	73
Celkový počet podnikov: 2	Celkový počet prepustených pracovníkov: 642

13. Zo 642 prepustených pracovníkov bolo 554 prepustených počas referenčného obdobia a 88 pred referenčným obdobím, avšak i títo sú oprávnení na pomoc podľa článku 3a písm. b) nariadenia (ES) č. 1927/2006. Všetkým 642 prepusteným pracovníkom je určená pomoc z fondu EGF.

14. Rozdelenie pracovníkov, ktorým je určená pomoc:

Katégória	Počet	Podiel v %
Muži	155	24,1
Ženy	487	75,9
Občania EÚ	632	98,4
Občania nečlenských krajín EÚ	10	1,6
15 až 24 rokov	43	6,7
od 25 do 54 rokov	597	93,0
od 55 do 64 rokov	2	0,3
nad 64 rokov	0	0,0

15. Pokiaľ ide o úroveň vzdelania, 80 % pracovníkov má ukončenú strednú školu. Zostávajúci 20 % ukončilo buď terciárne vzdelávanie alebo post-sekundárne vzdelávanie (nezahrňované do terciárneho).

16. Rozdelenie podľa profesijných kategórií:

Katégória	Počet	Podiel v %
pokladníci, pracovníci zodpovední za upratovanie a pracovníci vykonávajúci bežné práce	447	69,6
riadiaci pracovníci na strednej úrovni a účtovníci	160	24,9
riaditelia a vedúci oddelení	35	5,5

17. V súlade s článkom 7 nariadenia (ES) č. 1927/2006 Grécko potvrdilo, že sa uplatňovala politika rovnosti žien a mužov a nediskriminácie a že sa bude ďalej uplatňovať aj počas jednotlivých etáp vykonávania fondu EGF a najmä v rámci prístupu k nemu.

Opis príslušného územia, jeho orgánov a zainteresovaných strán

18. Prepúšťaním najviac dotknutými územiaми sú regióny Stredného Macedónska a Atiky, v ktorých sa nachádzalo najviac predajní ALDI. Menší počet prepustených pracovníkov ALDI sa vyskytol aj v ďalších regiónoch Grécka, ako napr. Východné Macedónsko-Trákia, Západné Macedónsko, Epirus, Západné Grécko, Pevninské Grécko a Peloponéz.

Očakávané účinky prepúšťania na miestnu, regionálnu alebo celoštátnu zamestnanosť

19. Recesia má závažné účinky na úrovne zamestnanosti v Grécku. Podľa gréckeho štatistického úradu (EL-STAT) nezamestnanosť v decembri 2010 v porovnaní s rovnakým mesiacom predchádzajúceho roka vzrástla o 45,2 % a miera nezamestnanosti sa zvýšila na úroveň 14,8 %. Okrem toho je teraz počet neaktívnych osôb vyšší než počet ekonomicky aktívnych osôb (4 353 149 oproti 4 233 764).
20. V severnom Grécku, kde ALDI Hellas prepúšťala najviac, má hospodárska kríza najväčšie následky. V decembri 2010 bola v regióne Západného Macedónska miera nezamestnanosti 17,7 %, zatiaľ čo v Strednom Macedónsku, kde mala ALDI svoju centrálu, to bolo 16,5 %. V Solúne (Stredné Macedónsko) – druhom najväčšom hospodárskom, priemyselnom, obchodnom a politickom centre Grécka – sa podľa barometra EVETH, čo je hospodársky prieskum vykonávaný solúnskou

obchodnou komorou, vydaného na rok 2010, 81,4 % podnikov zúčastnených na prieskume vyjadrilo, že sú mierne alebo vôbec nie sú optimistické, pokiaľ ide o budúcnosť ich podnikania. Rovnaký pesimizmus bol vyjadrený v súvislosti s tvorbou a zachovaním pracovných miest: 67,3 % podnikov zamýšľalo ponechať si svojich pracovníkov a 28 % plánovalo prepúšťania, pričom podľa prieskumu z roku 2009 to bolo 78 %, resp. 11,7 %. Tieto okolnosti ešte viac zhoršili negatívne účinky prepúšťania v ALDI Hellas na miestnej, regionálnej a celoštátnej úrovni.

Koordinovaný balík personalizovaných služieb, ktorý sa má financovať, a rozpis predpokladaných nákladov, vrátane jeho doplnenia o opatrenia financované zo štrukturálnych fondov

21. Navrhujú sa tieto typy opatrení, ktoré spoločne vytvárajú koordinovaný balík personalizovaných služieb zameraných na opätovné začlenenie pracovníkov na trh práce.
- Poradenstvo týkajúce sa povolania a pomoc pri hľadaní pracovného miesta: jeho súčasťou bude individuálne uvítacie/informačné stretnutie, profilovanie, stretnutia zamerané na osobný a kariérny rozvoj – vrátane rozvoja zručností, kariérneho poradenstva a techník hľadania pracovného miesta, vytýčenie individuálnej cesty k opätovnému začleneniu do zamestnania. Poradcovia budú tiež pracovníkov sprevádzať počas realizácie ich individuálnych plánov. Prepustení pracovníci, ktorí uvažujú o samostatnej zárobkovej činnosti, budú mať prospech zo sprievodnej pomoci pri zakladaní firmy. Tá bude zahŕňať poskytovanie právneho poradenstva, poradenstvo v oblasti projektov a iniciatív, získavania finančných prostriedkov a podporu pri plnení administratívnych požiadaviek potrebných na úspešnú žiadosť o stimulačné príspevky pri zakladaní firmy atď. Tohto počiatočného poradenstva sa zúčastní všetkých 642 pracovníkov.
 - Odborná príprava a rekvalifikácia: toto opatrenie bude zahŕňať posúdenie potrieb príslušných pracovníkov v oblasti odbornej prípravy a následnú odbornú prípravu. Ponuka programov odbornej prípravy bude zahŕňať odborné vzdelávanie v tých odvetviach, v ktorých existujú alebo vzniknú pracovné príležitosti, odbornú prípravu vychádzajúcu v ústrety určeným potrebám miestnych podnikov, ako aj v oblasti prierezových zručností vrátane informačných a komunikačných technológií (IKT) a cudzích jazykov. Ako stimulačný príspevok budú účastníci dostávať 20 EUR za každý deň účasti.
 - Príspevok na založenie firmy: pracovníci, ktorí si založia vlastné firmy, dostanú príspevok do výšky 20 000 EUR na pokrytie nákladov súvisiacich so založením firmy. Tento príspevok bude vyplatený v dvoch splátkach po 10 000 EUR. Vyplatenie prvej splátky je podmienené vykonaním určitých krokov vedúcich k založeniu firmy, napr. absolvovaním odbornej prípravy v oblasti zakladania firiem, vypracovaním podnikateľského zámeru, zápisom firmy do registra atď. Druhá splátka sa vypláti dva mesiace po prvej splátke alebo ešte neskôr.
 - Príspevok na hľadanie pracovného miesta: jeho cieľom je podporovať pracovníka pri aktívnom hľadaní nového pracovného miesta. Ide o paušálnu sumu do 620 EUR.

- Príspevok na mobilitu a príspevok na cestovné výdavky: pracovníci zúčastňujúci sa na týchto opatreniach dostanú za každý deň účasti príspevok na cestovné výdavky vo výške 15 EUR. Pracovníci, ktorí prijímajú pracovnú ponuku, ktorá si vyžaduje zmenu bydliska, dostanú paušálnu sumu 3 000 EUR na úhradu nevyhnutných výdavkov.
- 22. Výdavky na vykonávanie fondu EGF, ktoré sú zahrnuté v žiadosti v súlade s článkom 3 nariadenia (ES) č. 1927/2006, zahŕňajú činnosti prípravy, riadenia a kontroly, ako aj informovania a propagácie.
- 23. Personalizované služby, ktoré predložili grécke orgány, sú aktívnymi opatreniami trhu práce v rámci oprávnených činností vymedzených v článku 3 nariadenia (ES) č. 1927/2006. Grécke orgány odhadujú celkové náklady na tieto služby na 4 266 000 EUR a výdavky na vykonávanie fondu EGF na 224 000 EUR (t. j. 4,99 % z celkovej sumy). Celkový príspevok požadovaný z EGF je 2 918 500 EUR (65 % celkových nákladov).

Opatrenia	Odhadovaný počet pracovníkov, ktorým je pomoc určená	Odhadované náklady na príslušného pracovníka (v EUR)	Celkové náklady (EGF a spolufinancovanie zo strany členského štátu) (v EUR)
Personalizované služby (článok 3 prvý odsek nariadenia (ES) č. 1927/2006)			
Poradenstvo týkajúce sa povolania a pomoc pri hľadaní pracovného miesta	642	3 000	1 926 000
Odborná príprava a rekvalifikácia a stimulačný príspevok	400	2 500	1 000 000
Príspevok na založenie firmy	50	20 000	1 000 000
Príspevok na hľadanie pracovného miesta	500	620	310 000
Príspevok na mobilitu a príspevok na cestovné výdavky	30	1 000	30 000
Medzisúčet – personalizované služby			4 266 000
Výdavky na vykonávanie fondu EGF (článok 3 tretí odsek nariadenia (ES) č. 1927/2006)			
Prípravné činnosti			60 000
Riadiace činnosti			104 000
Informovanie a propagácia			50 000
Činnosti kontroly			10 000
Medzisúčet – výdavky na vykonávanie fondu EGF			224 000
Odhadované náklady spolu			4 490 000
Príspevok z EGF (65 % celkových nákladov)			2 918 500

24. Grécko potvrdzuje, že opísané opatrenia dopĺňajú opatrenia financované zo štrukturálnych fondov. Prieběžným monitorovaním činností v rámci ESF a EGF, ktoré sledujú podobné ciele, a príslušných pracovníkov sa predíde akémukoľvek prekryvaniu opatrení v rámci ESF (alebo akéhokoľvek iného nástroja či programu EÚ) a EGF.

Dátum (dátumy), odkedy sa začali alebo sa plánujú začať personalizované služby pre príslušných pracovníkov

25. Grécko začalo príslušným pracovníkom poskytovať personalizované služby zahrnuté do koordinovaného balíka navrhnutého na spolufinancovanie z fondu EGF 1. júla 2011. Tento dátum preto predstavuje začiatok obdobia oprávnenosti na akúkoľvek pomoc, ktorú možno poskytnúť z EGF.

Postupy konzultácií so sociálnymi partnermi

26. Počas prípravy koordinovaného balíka opatrení prebehli konzultácie so sociálnymi partnermi. O navrhovanej žiadosti sa diskutovalo 24. januára 2011 na stretnutí so sociálnymi partnermi: ministerstvom práce, riadiacim orgánom EGF (EYSEKT), Nadáciou sociálneho zabezpečenia, Inštitútom práce gréckej Konfederácie odborových zväzov, zástupcami zamestnancov ALDI, gréckou organizáciou pre zamestnanosť (Greek Manpower Employment Organisation), ALDI Hellas a organizáciou zamestnávateľov SELPE (Hellenic Retail Business Association). Na stretnutí sa hovorilo o problémoch, ktorým čelia zamestnanci, a podporných opatreniach týkajúcich sa prepustených pracovníkov, ktoré spoločnosť prijala. Zástupcovia zamestnancov vyjadrili svoje názory na opatrenia, ktoré by bolo možné zahrnúť do balíka personalizovaných služieb EGF, a predložili riadiacemu orgánu EGF a ministerstvu práce a sociálneho zabezpečenia príslušný dokument.
27. Grécke orgány potvrdili, že požiadavky stanovené vo vnútroštátnych právnych predpisoch a v právnych predpisoch EÚ, ktoré sa týkajú hromadného prepúšťania, boli splnené.

Informácie o činnostiach, ktoré sú povinné podľa vnútroštátnych právnych predpisov alebo kolektívnych zmlúv

28. Pokiaľ ide o kritériá uvedené v článku 6 nariadenia (ES) č. 1927/2006, grécke orgány vo svojej žiadosti:
- potvrdili, že finančný príspevok z fondu EGF nenahrádza opatrenia, za ktoré sú zodpovedné spoločnosti na základe vnútroštátnych právnych predpisov alebo kolektívnych zmlúv,
 - preukázali, že týmito činnosťami sa poskytuje podpora jednotlivým pracovníkom a nemajú sa použiť na reštrukturalizáciu spoločností alebo odvetví,
 - potvrdili, že na uvedené oprávnené činnosti sa neprijíma pomoc z iných finančných nástrojov EÚ.

Systémy riadenia a kontroly

29. Grécko oznámilo Komisii, že finančný príspevok budú riadiť a kontrolovať tie isté orgány, ktoré v Grécku riadia a kontrolujú financovanie z Európskeho sociálneho fondu (ESF). Orgán pre koordinovanie a monitorovanie činností ESF (EYSEKT) bude konať ako riadiaci orgán a EDEL (Výbor pre daňové kontroly) ako kontrolný orgán.

Financovanie

30. Na základe žiadosti Grécka je navrhovaný príspevok z fondu EGF na koordinovaný balík personalizovaných služieb (vrátane výdavkov na poskytnutie podpory z EGF) 2 918 500 EUR, čo predstavuje 65 % celkových nákladov. Výška prostriedkov, ktoré Komisia v rámci fondu navrhuje vyčleniť, vychádza z informácií poskytnutých Gréckom.
31. Vzhľadom na maximálnu možnú sumu finančného príspevku z fondu EGF podľa článku 10 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1927/2006, ako aj vzhľadom na možnosti prerozdelenia rozpočtových prostriedkov, Komisia navrhuje uvoľniť z fondu EGF uvedenú celkovú sumu, ktorá sa vyčlení v rámci okruhu 1a finančného rámca.
32. Pri tejto navrhutej výške finančného príspevku viac ako 25 % maximálnej ročnej sumy vyčlenenej pre EGF zostane k dispozícii na pokrytie potrieb počas posledných štyroch mesiacov roka v súlade s ustanoveniami článku 12 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1927/2006.
33. Komisia predložením tohto návrhu na uvoľnenie prostriedkov z fondu EGF začína zjednodušený postup trialógu v súlade s bodom 28 medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006, aby sa v rámci obidvoch zložiek rozpočtového orgánu dosiahla dohoda o potrebe použiť fond EGF a o požadovanej sume. Komisia vyzýva tú z dvoch zložiek rozpočtového orgánu, ktorá na príslušnej politickej úrovni dosiahne dohodu o návrhu na uvoľnenie prostriedkov ako prvá, aby o svojich zámeroch informovala druhú zložku rozpočtového orgánu a Komisiu. V prípade nesúhlasu jednej z dvoch zložiek rozpočtového orgánu sa zvolá oficiálne zasadnutie trialógu.
34. Komisia predkladá samostatne žiadosť o prevod s cieľom zahrnúť do rozpočtu na rok 2011 osobitné viazané rozpočtové prostriedky v súlade s bodom 28 medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006.

Zdroj platobných rozpočtových prostriedkov

35. Opravným rozpočtom 2/2011 sa rozpočtový riadok 04.0501 týkajúci sa EGF zvýšil o 50 000 000 EUR v rozpočtových platobných prostriedkoch. Prostriedky z tohto rozpočtového riadku sa použijú na úhradu sumy 2 918 500 EUR potrebnej v súvislosti s predloženou žiadosťou. Po tom, čo obidve zložky rozpočtového orgánu schválili prípady, ktoré mu boli predložené, zostáva v rámci rozpočtového riadku 04.0501 týkajúceho sa EGF k dispozícii suma 6 091 460 EUR .

Návrh

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii podľa bodu 28 Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení (žiadosť EGF/2011/004 EL/ALDI Hellas, Grécko)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení⁶, a najmä na jej bod 28,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 z 20. decembra 2006, ktorým sa zriaďuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii⁷, a najmä na jeho článok 12 ods. 3,

so zreteľom na návrh Európskej komisie⁸,

keďže:

- (1) Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii (ďalej len „EGF“) bol zriadený s cieľom poskytovať dodatočnú podporu pracovníkom prepusteným v dôsledku veľkých štrukturálnych zmien v usporiadaní svetového obchodu spôsobených globalizáciou a pomôcť im pri ich opätovnom začleňovaní do trhu práce.
- (2) Rozsah pôsobnosti EGF bol rozšírený v prospech žiadostí podaných od 1. mája 2009 s cieľom zahrnúť podporu pre pracovníkov prepustených priamo v dôsledku celosvetovej finančnej a hospodárskej krízy.
- (3) Medziinštitucionálna dohoda zo 17. mája 2006 umožňuje uvoľniť prostriedky z EGF v rámci ročného stropu vo výške 500 miliónov EUR.
- (4) Grécko podalo 10. mája 2011 žiadosť o uvoľnenie prostriedkov z EGF v súvislosti s prepúšťaním v podniku ALDI Hellas Supermarket Holding EPE & Assoc. E.E. a dodávateľskej spoločnosti Thessaloniki Logistics S.A. a do 22. júna 2011 ju doplnilo o dodatočné informácie. Táto žiadosť spĺňa požiadavky na stanovenie

⁶ Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

⁷ Ú. v. EÚ L 406, 30.12.2006, s. 1.

⁸ Ú. v. EÚ C [...], [...], s. [...].

finančných príspevkov podľa článku 10 nariadenia (ES) č. 1927/2006. Komisia preto navrhuje uvoľniť prostriedky vo výške 2 918 500 EUR.

- (5) Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii by sa preto mal mobilizovať na účely poskytnutia finančného príspevku v súvislosti so žiadosťou Grécka,

PRIJALI TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

V rámci všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový rok 2011 sa mobilizuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii (EGF) s cieľom poskytnúť sumu vo výške 2 918 500 EUR vo forme viazaných a platobných rozpočtových prostriedkov.

Článok 2

Toto rozhodnutie sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V [Bruseli/Štrasburgu]

*Za Európsky parlament
predseda*

*Za Radu
predseda*